

Infrarot-Sensor
Typ 300



Studioline

(D)	Bedienungsanleitung
(GB)	Operating instructions
(F)	Mode d'emploi
(NL)	Gebruiksaanwijzing
(I)	Istruzioni per l'uso
(E)	Instrucciones de montaje
(S)	Bruksanvisning
(DK)	Brugsanvisning
(FIN)	Käyttöohje
(N)	Bruksanvisning

STEINEL

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Service

(D)

STEINEL-Schnell-Service
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel.: +49/52 45/448-188

(A)

I. MÜLLER
Peter-Paul-Str. 15
A-2201 Gerasdorf bei Wien
Tel.: +43/22 46/21 46

(CH)

PUAG AG
Oberebenestrasse 51
CH-5820 Bremgarten
Tel.: +41/58/6 48 88 55

(GB)

STEINEL U.K. LTD.
37, Manasty Road
Orton Southgate
GB-Peterborough PE2 6UP
Tel.: +44/1733/238-265

(IRL)

SOCKET TOOL COMPANY
8, Queen Street
IRL-Dublin 7

(F)

DUVAUCHEL S. A.
86/108 Avenue Louis Roche
F-92230 Gennevilliers Cedex
Tel.: +33/141 472 040
e-mail: sav@duvauchel.fr

(NL)

HEGEMA PRESENT B.V.
Christiaan Huygensstraat 4
NL-3291 CN Strijen
Tel.: +31/78/874 44 44

(B)

PRESENT Handel b.v.b.a.
Toekomstlaan 6
Industriezone Wolfstee
B-2200 Herentals
Tel.: +32/14/25 74 74

(L)

A. R. Tech.
70, Millewee
Boite Postale 1044
L-1010 Luxembourg
Tel.: +3 52/49/33 33

(I)

THOELKE DISTRIBUZIONE
S.N.C.
Via Adamello 15/17
I-22070 Locate Varesino
(Como)
Tel.: +39/3 31/83 89 11
Fax: +39/3 31/83 89 13

(E)

SAET-94 S.L.
Polig. Industrial Cova Solera
C/Atenas, 5
E-08191 Rubí (Barcelona)
Tel.: +34/93/5 88-8725
e-mail: saet94@retemail.es

(P)

F. Fonseca, S.A.
Estrada de Taboiera,
87/89-Esgueira,
Apartado 3003
3801-997 AVEIRO
Tel.: +351/234/30 39 00
Fax: +351/234/30 39 10
e-mail:
ffonseca@ffonseca.com

(S)

KARL H. STRÖM AB
Verktygsvägen 4
S-553 02 JÖNKÖPING
Tel.: +46/36/31 42 40

(DK)

BROMMANN
Ellegaardvej 18
DK-6400 Sønderborg
Tel.: +45/74 42 88 82

(FIN)

Hedengren Yhtiöt
Oy Hedtec Ab,
Mäkimiehentie 4
FIN-02780 Espoo
Tel.: +358/9/88 28 81
Fax: +358/9/87 49 18
hedtec@hedtec.fi
www.hedtec.fi

(N)

STAUBO ELEKTRO-
MASKIN A.S.
Tvetenveien 30B
N-0811 Oslo
Tel.: +47/23 25 89 00

(CZ)

ELNAS spol. s.r.o.
Oblekvice 394
CZ-67181 Znojmo
Tel.: +420/515/22 01 28
Fax: +420/515/28 15 25
e-mail: info@elnas.cz
http://www.elnas.cz

(PL)

ŁANGE ŁUKASZUK Sp.j.
Byków 25a
PL-55-095 Mirków
Tel.: +48/71/3 98 08 00
Fax: +48/71/3 98 08 02

(LT)

KVARCAS 17-4
A. Mickeviciaus
LT-3000 Kaunas
Tel.: +370/37/32 88 23

(EST)

FORTRONIC Plc.
Tähe str. 108
EST-50113 Tartu
e-mail: forttron@online.ee

(SLO)

LOG Zabnica D.O.O.
Podjetje Za Trgovino
SLO-4209 Zabnica
Tel.: +386/42/31 20 00

(GR)

PANOS Lingonis + Sons O. E.
8, Aristofanous
GR-10554 Athens
Tel.: +32/10/3 21 20 21

(TR)

EGE SENSÖRLÜ
AYDINLATMA İTH. İHR.
TIC. VE PAZ. Ltd. STİ.
Gersan Sanayi Sitesi 659
Sokak No. 510
TR-08370 Bati Sitesi
(Ankara)
Tel.: +90/312/2 57 12 33

(RA)

KALEKIN s.r.l.
Chorroarin 137
RA-1427 Buenos Aires
Tel.: +54/11/45 23-90 01

STEINEL®

Нарушаване на режима на работа

Повреда	Причина	Помощ
Без напрежение	■ Предпазителят е дефектен, не е включен ■ Късо съединение	■ Нов предпазител, да се включи мрежовият прекъсвач, да се провери електрическата линия с индикатор на напрежение ■ Да се проверят връзките
Не включва	■ При дневен режим на работа, регулирането на светлочувствителността стои на нощен режим на работа ■ Лампата с нажежаема жичка е дефектна ■ Мрежовият прекъсвач е ИЗКЛ. ■ Предпазителят е дефектен ■ Не е постигната обхващащата област	■ Да се регулира наново ■ Да се заменят лампите с нажежаеми жички ■ Да се включи ■ Нов предпазител, евентуално да се провери връзката ■ Да се регулира наново
Не изключва	■ Продължителни движения в обхващащата област ■ Включеното осветително тяло се намира в обхващащата област и наново се включва чрез температурната промяна ■ Чрез домашния серийен прекъсвач на продължителен режим на работа	■ Да се провери областта и евентуално да се регулира наново, респ. да се покрие ■ Да се промени респ. покрие областта ■ Серийният прекъсвач да е на автоматика
Винаги ВКЛЮЧВА/ИЗКЛЮЧВА	■ Включеното осветително тяло се намира в обхващащата област ■ Животните се движат в обхващащата област	■ Да се смени респ. покрие областта, да се увеличи разстоянието ■ Да се смени респ. покрие областта
Включва нежелателно	■ Вятърът движи дърветата и храстите в обхващащата област ■ Обхващане на коли по улицата ■ Внезапна температурна промяна поради лошо време (вятър, дъжд, сняг) или използван въздух от вентилатори, отворени прозорци	■ Да се смени респ. покрие областта ■ Да се смени респ. покрие областта ■ Да се промени областта, да се премести монтажното място

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Dimensions (h x w x d) – размери	90 / 60/ 100мм
Output - мощност	2000 W max. (крушка с нажежаема жичка) 1000 W max. (cos φ = 0.5, луминесцентна лампа) 1800 W max. (сериенно коригиран) 500 W max. (паралелно коригиран, на C = 45.6 °F) 1000 W max. (енергоспестителни, 12 max.)
Voltage – волтаж- напрежение	230 – 240V / 50 Hz
Angle of coverage – ъгъл на покритие	300° с 180° ъгъл на апертура
Осева настройка сензор	Фина настройка +/- 80 °
Reach – обхват	Макс.12 м. – електронно стабилизиран
Time setting – настройка време	10 sec. - 15 min.
Twilight setting – настройка светлочувствителност	2 - 2000 lux
Влагочувствителност	IP 54



ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- По време на инсталирането по захранващия кабел не трябва да тече ток. Следователно първо спрете захранването и използвайте волтметър, за да проверите дали веригата не е под напрежение.
- Инсталирането на инфрачервения сензор включва работа по електрическата система. Тази работа трябва да се извърши от специалист съгласно съответните национални разпоредби и условия за работа с електричество. (D – VDE 0100, A – OVE/ONORN E8001-1, CH – SEV 1000).

Кабелът за основното захранване не бива да бъде по – голям от 10 мм.в диаметър.

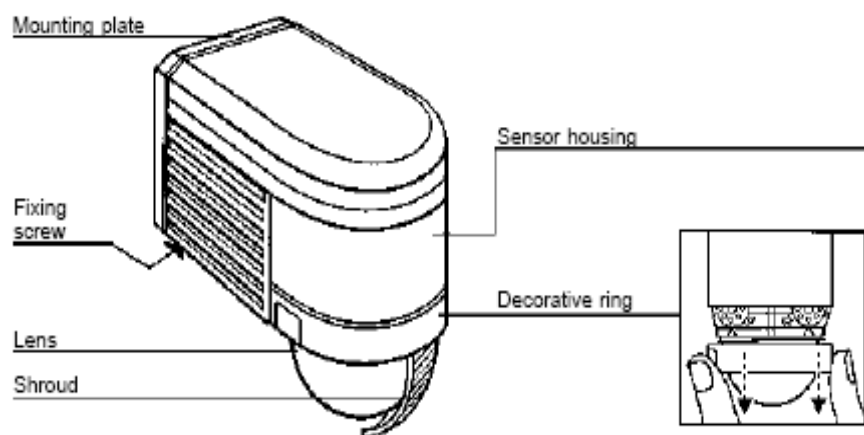
ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ

Инфрачервените сензори на STEINEL полагат основата на модерните криминални устройства. Те включват светлината автоматично, улавяйки движения в зоната на детекция, като при това осигуряват удобство и сигурност, при това с икономична консумация на електроенергия. Чрез трите си вградени пиро-сензора този детектор за движение записва топлинната и инфрачервена радиация на движещите се тела (хора, животни и др.), която е невидима за човешкото око, но попада в зоната на детекция. Тази термална радиация се конвертира електронно в сигнал и включва свързаните един или няколко ел.консуматори – като лампи, например. Никаква термална радиация не може да се открие през бариери като например – стени или прегради от стъкло, панели, при това положение – топлинното излъчване от такъв характер - няма да активира включването на уреда. IS 300 има ъгъл на покритие 300 °, и 180° ъгъл на апертура. С тези показатели се покрива зона на детекция от около 300м².

Монтажна платка

корпус на сензора

IS 300



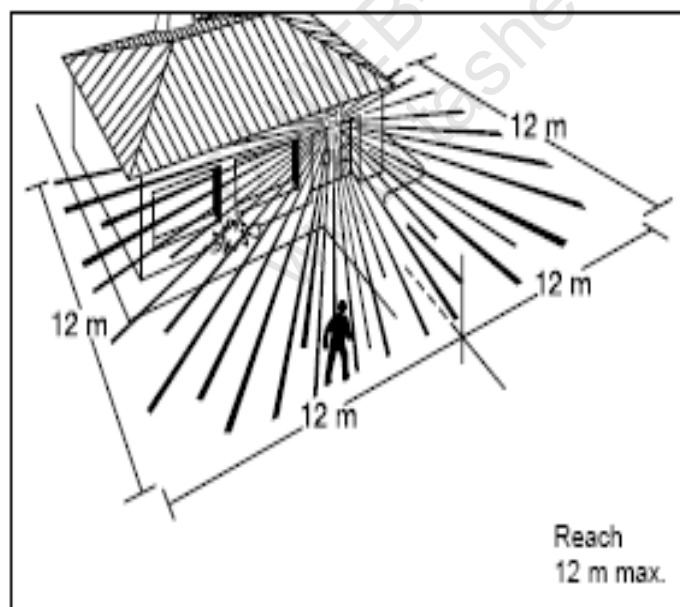
фиксиращ болт

леща

сенник

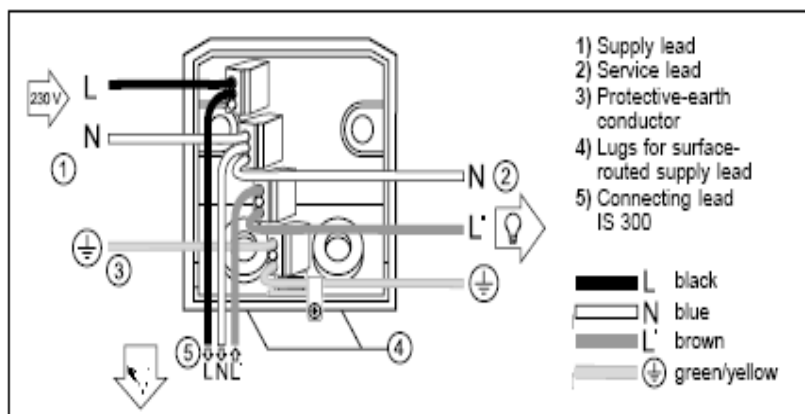
декоративен пръстен

ОБХВАТ



Важно: Най-сигурното обхващане на движението имате, когато уредът се монтира, респективно ориентира странично към посоката на вървене и никакви препятствия (като например дървета, зидове и др.) не възпрепятстват видимостта.

ИНСТАЛАЦИЯ НА IS 300



черно
синьо
кафяво
зелено/жълто

1. Главно захранване
2. Сервизно захранване
3. защитен заземен проводник
4. изводи за външно свързване
5. свързваща извод IS 300

Монтаж на стена:

Мястото за инсталация трябва да бъде на най – малко 50 см. от светлина, защото топлината, излъчвана от нея може да активира системата. Инсталационната височина трябва да бъде около 2 метра.

Да се отвинтят с отвертка скрепителните винтове, обратно на посоката на часовниковата стрелка, да се изтегли монтажната плоча надолу и да се снесе. Да се мушнат болтовете и да се постави до стената, за да се маркират отворите за пробиване, където те ще влязат, за да се закрепят уредите за стената (при пробиването да се внимава за местоположението на мрежата в стената). Пробийте дупките и поставете шпилките. За да се свърже захранването трябва да се използва минимум кабел с две фази, който да влиза в уреда и втори да излиза към консуматора. Двете гумени пробки могат да се пробият за тази цел с отвертка. За монтажа на проводниците са предвидени две планки от долната страна на фиксирането към стената, те могат да се отчупят леко и да се прокарат кабелите, след това може да се завинти монтажната плоча.

Свързване към захранването:

Използва се 3 или 2 полюсен кабел.

L = Тоководещ проводник
(в повечето случаи
черен или кафяв)

N = Нулев проводник (в
повечето случаи син)

PE = евентуален защитен
проводник (зелен/жълт)

При съмнение кабелите трябва да се идентифицират с волтметър. Изключете отново захранването. Свързването на основното захранване и на консуматорите трябва да се направи към предвидените за целта клеми. Тоководещият L се закача към първата – вижте илюстрацията. Двата неутрални проводника – на основното захранване и консуматора – във втория терминал. Превключващата фаза към консуматора – в третия терминал, както е показано. Защитните проводници трябва да се вкарат заедно в 4я клемата/терминал.

Важно: Замяна на изводите води в уреда или Вашия блок от стопяеми предпазители по-късно до късо съединение. В този случай трябва още веднъж да се идентифицират и наново монтират отделните кабели.
В мрежовия захранващ проводник може разбира се да бъде монтиран мрежов прекъсвач за ВКЛЮЧВАНЕ и ИЗКЛЮЧВАНЕ.

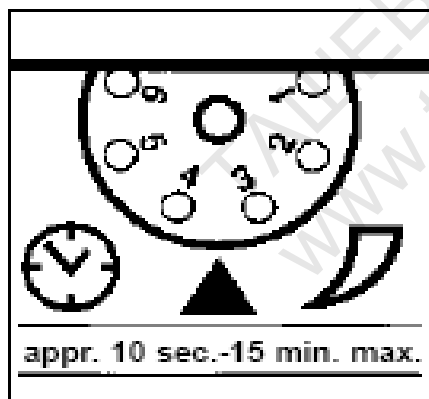
Направете свързването следейки цветовете на проводниците, които са показани на схемата.

ФУНКЦИИ

След като сигнализаторът на движение е свързан и е фиксиран с държателя за стена, може да се включи съоръжението.

отместване на декоративния пръстен.

Има две опции за настройка след

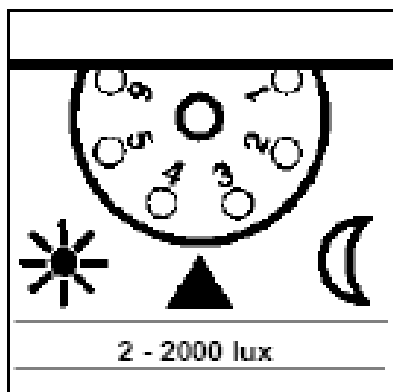


Задържане при изключване (Регулиране на времето)

Желаната продължителност на светене на лампата може да се регулира безстепенно от ок. 10 сек. до макс. 15 мин. Регулиращ винт лява опора **1** означава най-краткото време ок. 10 сек., регулиращ винт дясна опора **6** означава най-дългото

фабричната настройка е в минималната стоп позиция – 10 секунди. Това време се препоръчва и при функционални тестове или настройка на зоната на детекция.

Настройка на светлочувствителност:



Регулиране на светлочувствителността
Желаният праг на чувствителност (задействуване) на сигнализатора на движението може да се регулира безстепенно от ок. 2 Lux до 2000 Lux. Регулиращ винт лява опора означава работа на дневна светлина ок. 2000 Lux. Регулиращ винт дясна опора означава светлочувствително функциониране ок. 2 Lux.

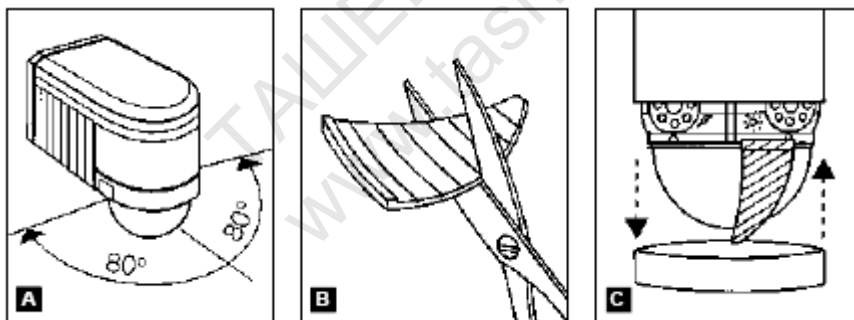
Детекторът за движение е оборудван с вградена протовозаслепяваща защита и трябва да се обърне внимание за следното:

Ако се правят технологични тестове на дневна светлина, копчето може да се постави на нощно опериране. Не бива да има движения в зоната на детекция по време на настройка на времето за илюминация и 60 секунди след това, инак светлината ще остане включена. Тази процедура трябва да се следва и при по – нататъшни промени в настройките.

Фабричната настройка е за работа в дневни условия.

Копчето трябва да е поставено на лявата стоп позиция, когато се настройва зоната на детекция или за функционални тестове в дневни условия.

Настройка на зоната на обхват:

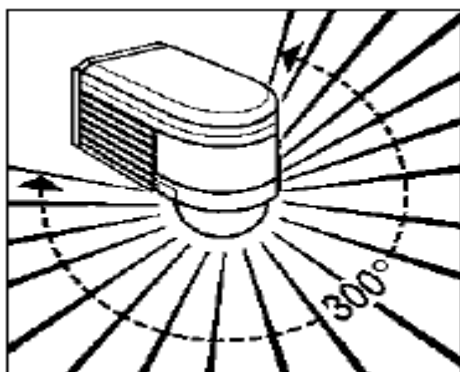


При приета височина за монтаж 2 метра, максималната зона на действие на сензора е 12 метра. Според индивидуалните ви нужди, тя може да се регулира оптимално чрез използването на сенници. Те служат за това да се покрият много сегменти на лещата, респективно индивидуално да се намали зоната на действие. Направата на фини настройки е възможно и чрез завъртане осево на сензорното тяло на ± 80 градуса.

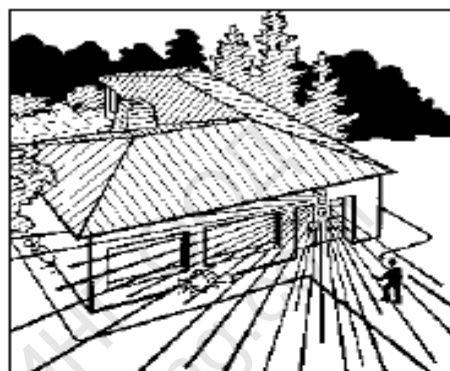
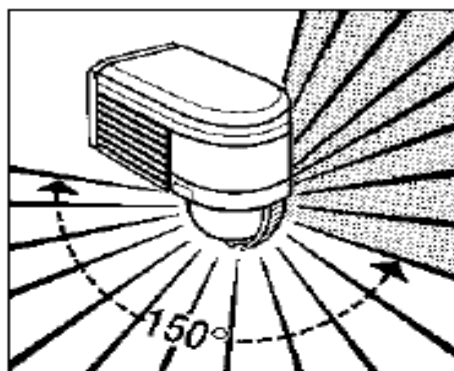
Сенниците могат да се разрежат хоризонтално или вертикално или по предварително нарязаните разпределения да се отделят и поставят върху лещата. В горната и част и това става след предварително сваляне на декоративния пръстен. След като този пръстен се постави отново – те плътно застават на местата си. По този начин се контролират или изключват участъци, които не са желани да попадат в обхвата на уреда – минувачи, коли, преминаващи по улицата и т.н.

ПРИМЕРИ ЗА НАСТРОЙКА НА ОБХВАТ

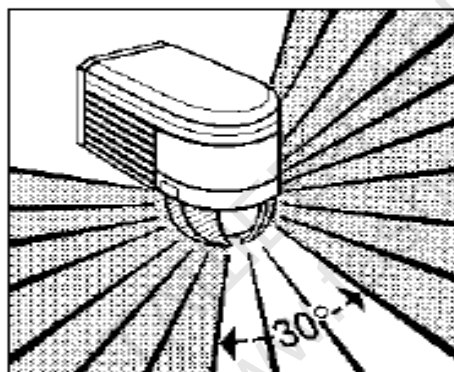
1



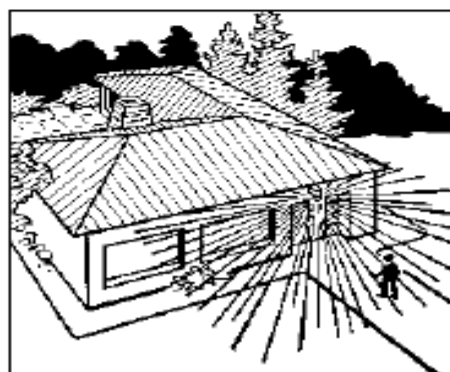
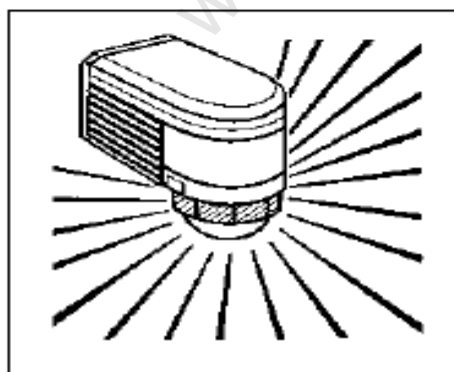
2



3

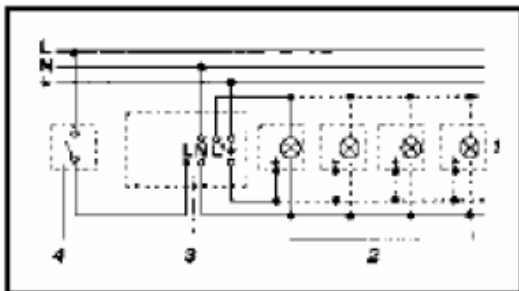


4

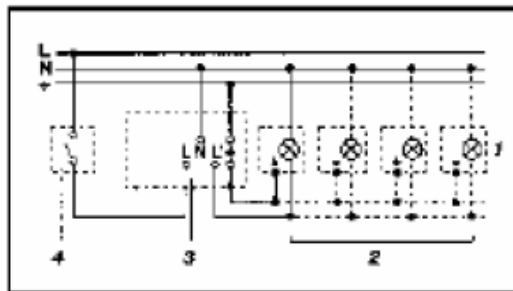


Свързване към захранването

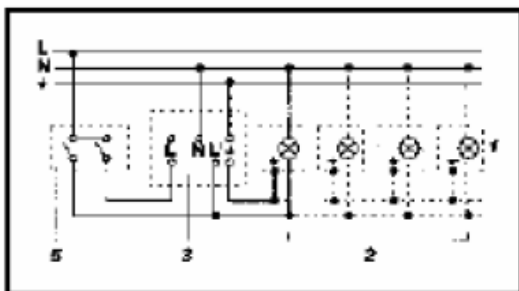
Примери на свързване



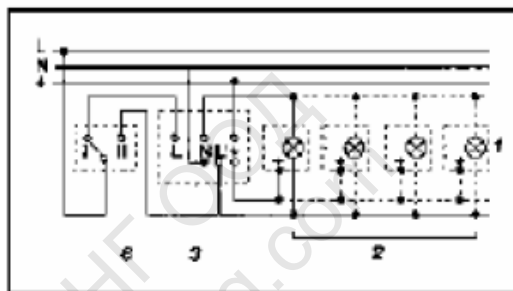
1. Осветително тяло без наличен нулев проводник



2. Осветително тяло с наличен нулев проводник



3. Свързване през сериен прекъсвач за ръчна и автоматична работа



4. Свързване през прекъсвач за комутиране на консуматори от няколко различни места за работа на продължителна светлина и автоматична работа

Позиция I: автоматична работа

Позиция II: ръчна работа

Трайно осветяване

Внимание: Изключване на съоръжението е невъзможно, само избор на работа между Позиция I и Позиция II.

- 1) Например 1–4 x 100 W лампи с нажежаеми жички
- 2) Консуматор, осветление макс. 2000 W – виж техническата спецификация
- 3) Съединителни клеми на IS 300
- 4) вътрешен прекъсвач
- 5) вътрешен сериен прекъсвач – ръчен, автоматичен
- 6) вътрешен прекъсвач за комутиране на консуматори от няколко различни места, автоматика, продължителна светлина

ПРИЛОЖЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА

Сигнализаторът на движение е подходящ за включване на светлина и аларма. Уредът не е подходящ за специални вградени алармени съоръжения, тъй като липсва предписаната за това саботажна сигурност.

Атмосферните влияния могат да повлияят функционирането на сигнализатора на движение, при силни пориви на вятъра, сняг, дъжд, градушка може да се стигне до погрешна комутация, тъй като внезапните температурни колебания не

могат да се различат от топлинните източници. Обхващащата леща 4 може при замърсяване да бъде почистена с влажна кърпа (без почистващи средства).

